



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Nova Scotia Turkey Marketing Levies Order

Ordonnance sur les contributions de commercialisation du dindon de la Nouvelle- Écosse

C.R.C., c. 169

C.R.C., ch. 169

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Providing for the Fixing, Imposing and Collecting of Levies From Certain Turkey Producers in Nova Scotia			Ordonnance prévoyant la fixation, l'imposition et la perception de contributions à payer par certains producteurs de dindon de la Nouvelle-Écosse	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	LEVIES	2	3	CONTRIBUTIONS	2
4	METHOD OF PAYMENT	2	4	MODE DE PAIEMENT	2

CHAPTER 169

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Nova Scotia Turkey Marketing Levies Order

ORDER PROVIDING FOR THE FIXING, IMPOSING AND COLLECTING OF LEVIES FROM CERTAIN TURKEY PRODUCERS IN NOVA SCOTIA

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Nova Scotia Turkey Marketing Levies Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Act” means the *Natural Products Marketing Act* of Nova Scotia; (*Loi*)

“Commodity Board” means the Nova Scotia Turkey Marketing Board established pursuant to the Act; (*Office de commercialisation*)

“market allotment” means the total quantity of turkey meat that a producer is entitled to market in intraprovincial, interprovincial and export trade pursuant to the *Canadian Turkey Marketing Quota Regulations* and the orders made by the Commodity Board pursuant to the Plan; (*allocation de commercialisation*)

“Plan” means the Nova Scotia Turkey Marketing Plan, established and amended from time to time pursuant to the Act and any regulations made thereunder to give effect to the Plan; (*Plan*)

“producer” means any person engaged in the production of turkeys in the Province of Nova Scotia; (*producteur*)

“turkey” means a turkey six months of age or less of any variety, grade or class that is raised or kept for slaughter within the Province of Nova Scotia and sold for slaughter. (*dindon*)

CHAPITRE 169

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance sur les contributions de commercialisation du dindon de la Nouvelle-Écosse

ORDONNANCE PRÉVOYANT LA FIXATION, L'IMPOSITION ET LA PERCEPTION DE CONTRIBUTIONS À PAYER PAR CERTAINS PRODUCTEURS DE DINDON DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

TITRE ABRÉGÉ

1. La présente ordonnance peut être citée sous le titre: *Ordonnance sur les contributions de commercialisation du dindon de la Nouvelle-Écosse*.

INTERPRÉTATION

2. Dans la présente ordonnance,

«allocation de commercialisation» désigne la quantité totale de viande de dindon qu'un producteur a le droit de commercialiser sur les marchés intraprovincial, interprovincial et d'exportation en vertu du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon* et des ordonnances rendues par l'Office de commercialisation en vertu du Plan; (*market allotment*)

«dindon» désigne un dindon âgé de six mois ou moins, de n'importe quel genre, catégorie ou classe, élevé ou gardé en Nouvelle-Écosse pour l'abattage et vendu pour l'abattage; (*turkey*)

«Loi» désigne la loi intitulée *Natural Products Marketing Act* de la Nouvelle-Écosse; (*Act*)

«Office de commercialisation» désigne l'office dit *Nova Scotia Turkey Marketing Board* constitué en vertu de la Loi; (*Commodity Board*)

«Plan» désigne, tels qu'établis en vertu de la Loi, le plan intitulé *Nova Scotia Turkey Marketing Plan*, toute modification qui lui est apportée de temps à autre ainsi que tout règlement de mise en application de ce Plan; (*Plan*)

«producteur» désigne toute personne qui s'adonne à la production du dindon dans la province de la Nouvelle-Écosse. (*producer*)

LEVIES

3. Every producer shall pay to the Commodity Board, in addition to the licence fees set out under the Plan, levies at the rate of \$0.05 per pound live weight on every turkey sold by him that is in excess of his market allotment.

METHOD OF PAYMENT

4. (1) Every person who buys turkeys from a producer shall deduct from the moneys payable to the producer for the turkeys all levies payable by the producer to the Commodity Board under section 3 and shall pay such levies to the Commodity Board at its office in Port Williams, Nova Scotia, not later than the 10th day of the month following the month in which the levies were deducted.

(2) Every producer shall pay to the Commodity Board at its office in Port Williams, Nova Scotia, all levies payable by him under section 3 that were not deducted and paid to the Commodity Board in the manner prescribed by subsection (1), not later than the 10th day of the month following the month in which the turkeys in respect of which the levies are payable were sold.

CONTRIBUTIONS

3. Chaque producteur doit payer à l'Office de commercialisation, en plus des droits de permis prévus par le Plan, une contribution de 0,05 \$ la livre de poids vif pour chaque dindon qu'il vend en excédent de son allocation de commercialisation.

MODE DE PAIEMENT

4. (1) Chaque personne qui achète du dindon d'un producteur doit déduire de la somme qu'elle doit payer au producteur pour le dindon toutes les contributions payables par le producteur à l'Office de commercialisation en vertu de l'article 3 et doit payer ces contributions à l'Office de commercialisation, à ses bureaux de Port Williams (Nouvelle-Écosse), au plus tard le 10^e jour du mois suivant le mois où les contributions ont été déduites.

(2) Chaque producteur doit payer à l'Office de commercialisation, à ses bureaux de Port Williams (Nouvelle-Écosse), toutes les contributions qu'il doit payer en vertu de l'article 3 et qui n'ont pas été déduites et payées à l'Office de commercialisation de la manière prévue au paragraphe (1), au plus tard le 10^e jour du mois suivant le mois où ont été vendus les dindons assujettis aux contributions.